

École Nationale d'Administration Publique

Système d'information financière des universités 2012-2013

Responsable des ressources financières

Date

*Enseignement supérieur,
Recherche, Science
et Technologie*

Québec 

		Annexe et note à compléter	Fonds de fonctionnement 1	Fonds avec restrictions 2	Fonds d'immobilisations 3	Fonds de dotation 4	Autres fonds 5	Ajustements 6	Total 7	
ACTIF										
Actif à court terme										
1	Encaisse (001)	s/o	0	0	0	0	0		\$	1
2	Placements à court terme (005)	s/o	0	0	0	0	0		\$	2
3	Intérêts courus à recevoir (010)	s/o	0	0	0	0	0		\$	3
4	Fonds détenus par un fiduciaire (090)	s/o	0	0	0	0	0		\$	4
5	Subventions à recevoir Ministère (015)	Note 2 (annexe 20)	2 247 237	---	---	---	---		2 247 237	5
6	Comptes débiteurs - Droits de scolarité (020)	s/o	520 803	---	---	---	---		520 803	6
7	Autres montants à recevoir (025, 026, 030, 170)	s/o	4 531 212	320 727	0	0	0		4 851 939	7
8	Encaissements exigibles à court terme (141, 142)	s/o	0	0	0	0	0		\$	8
9	Avances à d'autres fonds (040, 045, 050, 055, 060, 065)	Annexe 12	71 352	1 501 346	0	0	0		1 572 698	9
10	Frais payés d'avance (070)	s/o	158 679	3 713	0	0	0		162 392	10
11	Stocks (075)	s/o	0	0	---	0	0		\$	11
Total de l'actif court terme			7 529 283	1 825 785	\$	\$	\$	\$	9 355 068	
Actif à long terme										
12	Frais reportés (080)	s/o	0	0	0	0	0		\$	12
13	Subventions et autres apports à recevoir à long terme (171, 172, 173, 174)	s/o	17 300	0	0	0	0		17 300	13
14	Avances à d'autres fonds à long terme (185)	Annexe 12	0	0	0	0	0		\$	14
15	Placements à long terme (125, 130)	s/o	0	0	0	0	0		\$	15
16	Effets à recevoir à long terme (124)	s/o	182 245	0	0	0	0		182 245	16
17	Prêts hypothécaires et autres prêts (135, 140)	s/o	0	0	0	0	0		\$	17
18	Immobilisations (105)	Annexe 16	---	---	14 331 126	---	---		14 331 126	18
19	Contribution du siège sociale aux constituantes de l'UQ (110)	s/o	---	---	65 198	---	---		65 198	19
20	Autres actifs (085, 115, 150, 155, 160, 165)	Annexe 9	0	0	0	0	0		\$	20
21	Juste valeur des instruments financiers dérivés (180)	s/o	0	0	0	0	0		\$	21
22	TOTAL DE L'ACTIF		7 728 828 \$	1 825 785 \$	14 396 324 \$	- \$	- \$	- \$	23 950 937 \$	22

		Annexe et note à compléter	Fonds de fonctionnement 1	Fonds avec restrictions 2	Fonds d'immobilisations 3	Fonds de dotation 4	Autres fonds 5	Éliminations 6	Total 7	
PASSIF										
Passif à court terme										
23	Découvert de banque (201)	s/o	258 044	0	0	0	0		258 044	23
24	Emprunts à court terme (205)	s/o	0	0	0	0	0		\$	24
25	Dépôts de garantie et retenues sur contrats (305, 310)	s/o	0	0	0	0	0		\$	25
26	Subventions à rembourser au Ministère (210)	Note 2 (annexe 20)	1 395 945	---	---	---	---		1 395 945	26
27	Salaires et charges sociales à payer (255, 256, 257, 258)	s/o	3 746 212	500	---	0	0		3 746 712	27
28	Avantages sociaux futurs à payer (259)	s/o	0	0	---	0	0		\$	28
29	Comptes à payer (215, 220)	s/o	1 341 055	3 000	128 703	0	0		1 472 758	29
30	Produits reportés (260)	Annexe 7	0	0	---	---	0		\$	30
31	Apports reportés à court terme (261, 262, 263, 264)	s/o	300 201	1 822 284	0	0	0		2 122 485	31
32	Portion de la dette exigible à court terme (314)	s/o	0	0	9 551	0	0		9 551	32
33	Avances d'autres fonds (225, 230, 235, 240, 245, 250)	Annexe 12	1 501 346	0	71 352	0	0		1 572 698	33
Total du passif à court terme			8 542 802	1 825 785	209 606	\$	\$	\$	10 578 193	
Passif à long terme										
34	Avantages sociaux futurs à payer à long terme (370)	s/o	4 665 900	0	0	0	0		4 665 900	34
35	Dettes à long terme (315, 320, 325, 330)	s/o	0	0	478 639	0	0		478 639	35
36	Obligations découlant des contrats de location - acquisition (335)	s/o	0	0	0	0	0		\$	36
37	Apports reportés (360, 361, 362, 363)	s/o	0	0	12 531 347	---	---		12 531 347	37
38	Juste valeur des instruments financier dérivés (365)	s/o	0	0	0	0	0		\$	38
39	Autres passifs (265, 270, 275, 280, 285)	Annexe 9	0	0	0	0	0		\$	39
40	TOTAL DU PASSIF		13 208 702 \$	1 825 785 \$	13 219 592 \$	- \$	- \$	- \$	28 254 079 \$	40

SOLDES DE FONDS

41	Grevé d'affectations d'origine interne (290)	Annexe 8	1 148 166	0	0	0	0		1 148 166	41
42	Grevé d'affectations d'origine externe (302 FD et AF)	s/o	---	---	---	0	0		\$	42
43	Non grevé d'affectation (295 FF)	s/o	(6 628 041)	---	---	---	---		(6 628 041)	43
44	Produits nets non transférés d'affectation d'origine interne (350 FD)	s/o	---	---	---	0	---		\$	44
45	Produits nets non transférés d'affectation d'origine externe (355 FD)	s/o	---	---	---	0	---		\$	45
46	Investi en immobilisations (304 FI)	s/o	---	---	1 176 732	---	---		1 176 732	46
47	TOTAL DES SOLDES DE FONDS		(5 479 874) \$	0 \$	1 176 732 \$	- \$	- \$	- \$	(4 303 142) \$	47
48	TOTAL DU PASSIF ET DES SOLDES DE FONDS		7 728 828 \$	1 825 785 \$	14 396 324 \$	- \$	- \$	- \$	23 950 937 \$	48

		Annexe et note à compléter	Fonds de fonctionnement	Fonds avec restrictions	Fonds d'immobilisations	Fonds de dotation (Note 1)	Autres fonds	Ajustements	Total	
			1	2	3	4	5	6	7	
1	Droits de scolarité (401)	s/o	6 778 722	---	---	---	---		6 778 722	1
2	Montants forfaitaires des étudiants étrangers (402)	s/o	384 211	---	---	---	---		384 211	2
3	Montants forfaitaires des étudiants canadiens non-résidents au Québec (403)	s/o	80 555	---	---	---	---		80 555	3
4	Cotisations des étudiants (455)	s/o	80 390	---	---	---	---		80 390	4
5	Admissions, inscriptions, amendes, frais de stage ou de supervision, etc. (450)	s/o	519 202	---	---	---	---		519 202	5
6	Ventes aux étudiants (461)	s/o	0	---	---	---	---		\$	6
7	TOTAL DES PRODUITS PROVENANT DES ÉTUDIANTS		7 843 079	\$	\$	\$	\$	\$	7 843 079	7
8	Subventions du Ministère (515)	Annexe 5	15 594 161	29 963	0	---	---		15 624 124	8
9	Autres subventions provinciales (405, 410, 495)	s/o	3 756 340	692 470	42 416	0	0		4 491 226	9
10	Subventions du gouvernement du Canada (415, 420)	s/o	210 640	1 457 208	0	0	0		1 667 848	10
11	Autres produits et autres aides (425, 426, 427)	s/o	3 359 789	26 007	0	0	0		3 385 796	11
12	Contributions du siège social aux constituantes de l'UQ (520)	s/o	---	---	0	---			\$	12
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations:										
13	Ministère (530)	s/o	---	---	708 818	---	---		708 818	13
14	Entités incluses dans le périmètre comptable du gouvernement du Québec autre que le Ministère (531)	s/o	---	---	267		---		267	14
15	Gouvernement du Canada (532)	s/o	---	---	264	---	---		264	15
16	Autres (533)	s/o	---	---	7 697	---	---		7 697	16
17	TOTAL DES SUBVENTIONS		22 920 930	2 205 648	759 461	\$	\$	\$	25 886 039	17
18	Intérêts et dividendes (435)	s/o	25 145	0	0	0	0		25 145	18
19	Intérêts sur les avances interfonds (440)	s/o	0	0	0		0		\$	19
20	Produits provenant du fonds de dotation (445)	s/o	0	0	0	---	0		\$	20
21	Produits provenant d'une fondation (446)	s/o	0	0	0		0		\$	21
22	Subventions et dons non gouvernementaux (430)	Note 1 (annexe 20)	(102)	368 646	0		0		368 544	22
23	Gains sur vente de placements (526)	s/o	0	0	0	0	0		\$	23
24	Gains sur la cession d'immobilisations (525)	s/o	---	---	0	---	---		\$	24
25	Recouvrement des coûts indirects (465)	s/o	178 789	---	---	---	---		178 789	25
26	Ventes externes (460)	s/o	257 398	141 800	0		0		399 198	26
27	Réforme comptable—Revenus relatifs à la subvention à recevoir (699)	s/o	---	---	---	---	---		\$	27
28	Autres produits (466, 470)	Annexe 10	365 381	(10 515)	0	0	0		354 866	28
29	TOTAL DES PRODUITS AUTRES		826 611	499 931	\$	\$	\$	\$	1 326 542	29
30	TOTAL DES PRODUITS		31 590 621 \$	2 705 579 \$	759 461 \$	- \$	- \$	- \$	35 055 661 \$	30

	Annexe et note à compléter	Fonds de fonctionnement 1	Fonds avec restrictions 2	Fonds d'immobilisations 3	Fonds de dotation (Note 1) 4	Autres fonds 5	Ajustements 6	Total 7	
1	Masses salariales								1
2	Direction	s/o	1 962 726	0	-	-	-	1 962 726	2
3	Gérance	s/o	0	0	-	-	-	\$ 3	3
4	Enseignants-chercheurs	s/o	6 075 161	124 115	-	-	-	6 199 276	4
5	Chargés de cours	s/o	1 663 869	27 570	-	-	-	1 691 438	5
6	Personnel associé à l'enseignement et à la recherche	s/o	1 979 514	19 739	-	-	-	1 999 253	6
7	Personnel auxiliaire à l'enseignement et à la recherche	s/o	195 279	122 867	-	-	-	318 146	7
8	Personnel professionnel non enseignant	s/o	4 818 846	625 486	-	-	-	5 444 331	8
9	Personnel de soutien technique	s/o	2 122 243	64 745	-	-	-	2 186 988	9
10	Personnel de soutien de bureau	s/o	1 756 623	15 516	-	-	-	1 772 139	10
11	Personnel de métier et ouvrier	s/o	222 242	0	-	-	-	222 242	11
12	Avantages sociaux (700)	Annexe 14	3 975 867	176 072	-	-	0	4 151 939	12
13	TOTAL DES MASSES SALARIALES ET AVANTAGES SOCIAUX		24 772 370	1 176 108	\$	\$	\$	25 948 479	13
14	Avantages sociaux futurs (704)	s/o	53 800	-	-	-	-	53 800	14
15	Variation de la provision pour heures supplémentaires, maladie, vacances, congés sociaux et autres avantages (701, 702, 703)	s/o	0	0	-	-	0	\$ 15	15
16	Frais pour congés sabbatiques et d'études (705)	s/o	0	0	-	-	0	\$ 16	16
17	Stagiaires postdoctoraux (706)	s/o	0	0	-	-	0	\$ 17	17
18	Formation et perfectionnement (710)	s/o	37 138	432	-	-	0	37 570	18
19	Frais de déplacement et de représentation (715, 720, 725, 730)	s/o	1 201 729	341 300	-	-	0	1 543 028	19
20	Bourses (735)	s/o	27 700	392 458	-	-	0	420 158	20
21	Subventions, cotisations et transferts (740, 871, 872)	s/o	206 051	3 114	0	0	0	209 166	21
22	Fournitures et matériel (745)	s/o	686 453	44 839	-	-	0	731 292	22
23	Coûts des marchandises vendues (755)	s/o	0	0	-	-	0	\$ 23	23
24	Frais de services (760, 765, 770, 775, 780, 785, 790, 795, 800)	s/o	4 556 735	501 652	0	-	0	5 058 387	24
25	Volumes et périodiques (750)	s/o	121 344	5 641	-	-	0	126 984	25
26	Charges reliées aux terrains et aux bâtiments (805, 810, 815, 820, 826)	s/o	648 581	0	34 191	-	0	682 772	26
27	Location de locaux et de bâtiments (840, 845)	s/o	353 698	51 946	-	-	0	405 644	27
28	Location-exploitation (830)	s/o	181 064	1 310	-	-	0	182 375	28
29	Transfert de coûts indirects (865)	s/o	-	178 789	-	-	-	178 789	29
30	Pertes sur vente de placements (886)	s/o	0	0	0	0	0	\$ 30	30
31	Biens sous le seuil de capitalisation (892)	Note 3 (annexe 20)	219 726	6 616	7 081	-	0	233 424	31
32	Biens de nature non capitalisable (893)	Note 3 (annexe 20)	0	0	0	-	-	\$ 32	32
33	Frais bancaires et charges d'intérêts (850, 851, 852, 853)	s/o	155 554	1 374	24 928	0	0	181 857	33
34	Intérêts relatifs aux avances interfonds (855)	s/o	0	0	0	0	0	\$ 34	34
35	Perte sur la cession d'immobilisations (885)	s/o	-	-	0	-	-	\$ 35	35
36	Amortissement des immobilisations (890)	s/o	-	-	1 131 735	-	-	1 131 735	36
37	Amortissements des autres éléments de l'actif (891)	s/o	-	-	52 631	-	-	52 631	37
38	Autres charges (860, 870)	Annexe 10	290 491	0	0	0	0	290 491	38
39	TOTAL DES AUTRES CHARGES		8 740 064	1 529 470	1 250 566	\$	\$	11 520 101	39
40	Ventes internes (878)	s/o	(435 410)	0	-	-	0	(435 410)	40
41	Variation de la juste valeur des instruments financiers dérivés (879)	s/o	0	0	0	0	0	\$ 41	41
42	TOTAL AUTRES CHARGES AVANT ÉLÉMENTS EXTRAORDINAIRES		8 304 655	1 529 470	1 250 566	\$	\$	11 084 692	42
43	Éléments extraordinaires (880)	Annexe 13	0	0	0	0	0	\$ 43	43
44	TOTAL DES CHARGES		33 077 025 \$	2 705 579 \$	1 250 566 \$	- \$	- \$	37 033 170 \$	44
45	EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS PAR RAPPORT AUX CHARGES		(1 486 404) \$	- \$	(491 105) \$	- \$	- \$	(1 977 509) \$	45

Note 1: Dans le cadre de la méthode du report, le fonds de dotation sert uniquement à présenter les ressources détenues à titre de dotation. Ainsi, les nouvelles dotations doivent être présentées en augmentation directe du solde de fonds à la page 4 (ligne 7 "Apports reçus à titre de dotations"). Normalement, il n'y a pratiquement rien qui devrait passer par l'état des produits ou par l'état des charges.

		Annexe à compléter	Fonds de fonctionnement	Fonds avec restrictions	Fonds d'immobilisations	Fonds de dotation (Note 1)	Autres fonds	Ajustements	Total	
			1	2	3	4	5	6	7	
1	SOLDE AU DÉBUT DE L'ANNÉE		(4 608 972)	0	1 364 905				(3 244 067)	1
2	Redressement des années précédentes	Annexe 11	867 559	0	50 875	0	0		918 434	2
3	Solde de fonds redressé		(3 741 413)	\$	1 415 780	\$	\$	\$	(2 325 633)	3
4	Produits de l'année	Annexes 1 et 3	31 590 621	2 705 579	759 461	0	0	0	35 055 661	4
5	Charges de l'année	Annexes 2 et 4	33 077 025	2 705 579	1 250 566	0	0	0	37 033 170	5
6	Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges		(1 486 404)	\$	(491 105)	\$	\$	\$	(1 977 509)	6
7	Apports reçus à titre de dotations	s/o							\$	7
8	Apports reçus pour le financement d'actifs non amortissables	s/o							\$	8
9	Virements d'autres soldes de fonds	Annexes 12 et 12a	0	0	252 057	0	0		252 057	9
10	Virements vers d'autres soldes de fonds	Annexes 12 et 12a	252 057	0	0	0	0		252 057	10
11	Sous-total		(1 738 461)	\$	(239 048)	\$	\$	\$	(1 977 509)	11
12	Autres éléments des soldes de fonds:									12
13	Gains latents (pertes latentes) sur les placements disponibles à la vente	s/o							\$	13
14	Reclassement à l'état des produits et des charges des pertes réalisées (gains réalisés) sur la cession de placements disponibles à la vente	s/o							\$	14
15	Gains latents (pertes latentes) nés au cours de l'exercice sur les dérivés en couverture de flux de trésorerie	s/o							\$	15
16	Reclassement à l'état des produits et des charges des pertes (gains) sur les dérivés en couverture de flux de trésorerie	s/o							\$	16
17	Sous-total autres éléments		\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	17
18	SOLDE À LA FIN DE L'EXERCICE		(5 479 874) \$	- \$	1 176 732 \$	- \$	- \$	- \$	(4 303 142) \$	18

Note 1: Dans le cadre de la méthode du report, le fonds de dotation sert uniquement à présenter les ressources détenues à titre de dotation. Ainsi, les nouvelles dotations doivent être présentées en augmentation directe du solde de fonds (ligne 7 "Apports reçus à titre de dotations"). Normalement, il n'y a pratiquement rien qui devrait passer par l'état des produits ou par l'état des charges.

Ecole Nationale d'Administration Publique
Produits par fonction - Fonds de fonctionnement
de l'exercice terminé le 30 avril 2013

Annexe 1

		Enseignement	Recherche	Soutien à l'enseignement et à la recherche	Administration	Terrains et bâtiments Détail Annexe 15	Services à la collectivité	Services aux étudiants	Entreprises auxiliaires	Ajustements	Total	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Droits de scolarité (401)	1 787 875	---	---	---	---	4 990 847	---	---		6 778 722	1
2	Montants forfaitaires des étudiants étrangers (402)	---	---	---	384 211	---	---	---	---		384 211	2
3	Montants forfaitaires des étudiants canadiens non-résidents au Québec (403)	---	---	---	80 555	---	---	---	---		80 555	3
4	Cotisations des étudiants (455)	---	---	---	---	---	---	80 390	---		80 390	4
5	Admissions, inscriptions, amendes, frais de stage ou de supervision, etc. (450)	66 258	0	1 856	451 087	0	0	0	0		519 202	5
6	Ventes aux étudiants (461)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	6
7	Total des produits provenant des étudiants	1 854 133	\$	1 856	915 854	\$	4 990 847	80 390	\$	\$	7 843 079	7
8	Subventions du Ministère (515)	---	---	0	15 594 161	---	---	0	---		15 594 161	8
9	Autres subventions provinciales (405, 410, 495)	0	1 390 672	0	1 200	0	2 364 468	0	0		3 756 340	9
10	Subventions du gouvernement du Canada (415, 420)	0	53 097	0	140 528	0	17 015	0	0		210 640	10
11	Autres produits et aides des gouvernements autres que ceux du Québec et du Canada (425, 426, 427)	0	104 311	4 680	90 044	0	3 160 754	0	0		3 359 789	11
12	Total des subventions	\$	1 548 081	4 680	15 825 933	\$	5 542 236	\$	\$	\$	22 920 930	12
13	Intérêts et dividendes (435)	---	---	---	25 145	---	0	0	0		25 145	13
14	Intérêts sur les avances interfonds (440)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	14
15	Produits provenant du fonds de dotation (445)	---	---	---	0	---	0	0	0		\$	15
16	Produits provenant d'une fondation (446)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	16
17	Subventions et dons non gouvernementaux (430)	222	150 050	0	(150 374)	0	0	0	0		(102)	17
18	Gains sur vente de placement (526)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	18
19	Recouvrement des coûts indirects (465)	0	(39 502)	0	47 504	0	167 733	3 055	0		178 789	19
20	Ventes externes (460)	57 912	67 227	751	9 924	0	0	0	121 584		257 398	20
21	Réforme comptable—Revenus relatifs à la subvention à recevoir (699)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	\$	21
22	Autres produits (466, 470)	168 836	28 726	2 299	150 044	2 142	13 334	0	0		365 381	22
23	Total des produits autres	226 969	206 501	3 050	82 243	2 142	181 067	3 055	121 584	\$	826 611	23
24	TOTAL DES PRODUITS	2 081 102 \$	1 754 582 \$	9 586 \$	16 824 030 \$	2 142 \$	10 714 150 \$	83 445 \$	121 584 \$	- \$	31 590 621 \$	24

Ecole Nationale d'Administration Publique
Charges par fonction - Fonds de fonctionnement
de l'exercice terminé le 30 avril 2013

Annexe 2

		Enseignement	Recherche	Soutien à l'enseignement et à la recherche	Administration	Terrains et bâtiments Détail Annexe 15	Services à la collectivité	Services aux étudiants	Entreprises auxiliaires	Ajustements	Total	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Masses salariales											1
2	Direction	396 742	0	101 843	967 121	108 903	362 791	25 327	0		1 962 726	2
3	Gérance	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	3
4	Enseignants-chercheurs	5 820 546	135 818	0	1 000	0	117 798	0	0		6 075 161	4
5	Chargés de cours	1 667 578	(4 294)	0	585	0	0	0	0		1 663 869	5
6	Personnel associé à l'enseignement et à la recherche	321 521	53 978	8 151	7 445	0	1 588 420	0	0		1 979 514	6
7	Personnel auxiliaire à l'enseignement et à la recherche	18 913	170 865	0	3 958	0	1 543	0	0		195 279	7
8	Personnel professionnel non enseignant	455 126	1 231 132	290 385	762 406	95 565	1 777 781	206 450	0		4 818 846	8
9	Personnel de soutien technique	346 413	198 240	494 837	635 871	0	404 200	42 682	0		2 122 243	9
10	Personnel de soutien de bureau	243 665	61 032	176 123	501 353	264 149	490 333	16 350	3 616		1 756 623	10
11	Personnel de métier et ouvrier	0	0	0	425	100 467	0	0	121 350		222 242	11
12	Avantages sociaux (700) - Complétez l'annexe 14	1 567 079	352 610	239 681	782 251	118 051	820 080	65 607	30 507		3 975 867	12
13	Total des masses salariales et des avantages sociaux	10 837 583	2 199 381	1 311 020	3 662 415	687 135	5 562 946	356 417	155 473	\$	24 772 370	13
14	Avantages sociaux futurs (704)	---	---	---	---	---	---	---	---	53 800	53 800	14
15	Variation de la provision heures supplémentaires, maladie, vacances, Congés sociaux et autres avantages	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	15
16	Frais pour congés sabbatiques et d'études (705)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	16
17	Stagiaires Postdoctoraux (706)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	17
18	Formation et perfectionnement (710)	11 570	1 000	1 144	22 389	242	793	0	0		37 138	18
19	Frais de déplacement et de représentation (715, 720, 725, 730)	327 925	111 891	5 106	95 514	6 290	651 214	3 683	106		1 201 729	19
20	Bourses (735)	25 750	1 600	0	0	0	0	350	0		27 700	20
21	Subventions, cotisations et transferts (740, 871, 872)	24 598	4 659	8 383	163 934	0	4 478	0	0		206 051	21
22	Fournitures et matériel (745)	265 413	23 532	6 922	42 952	29 902	286 274	1 279	30 180		686 453	22
23	Coûts des marchandises vendues (755)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	23
24	Frais de services (760, 765, 775, 780, 785, 790, 795, 800)	389 093	206 216	364 573	328 166	384 980	2 882 045	1 663	0		4 556 735	24
25	Volumes et périodiques (750)	11 834	2 394	105 273	1 215	0	627	0	0		121 344	25
26	Charges reliées aux terrains et aux bâtiments (805, 810, 815, 820, 826)	11 861	0	13 618	921	601 700	570	0	19 911		648 581	26
27	Locations de locaux et de bâtiments (840, 845)	297 084	81	0	1 423	2 673	18 133	0	34 303		353 698	27
28	Location-exploitation (830)	7 248	0	11 612	1 416	11 773	399	0	148 615		181 064	28
29	Pertes sur vente de placements (886)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	29
30	Biens sous le seuil de capitalisation (892)	45 542	6 819	89 863	6 344	22 125	48 592	442	0		219 726	30
31	Biens de nature non capitalisable (893)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	31
32	Frais bancaires et charges d'intérêts (850, 851, 852, 853)	215	62	50	154 147	75	1 006	0	0		155 554	32
33	Intérêts relatifs aux avances interfonds (855)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	33
34	Autres charges (860, 870)	5 503	1 607	0	275 332	0	8 048	0	0		290 491	34
35	Total des charges autres	1 423 635	359 863	606 543	1 093 752	1 059 760	3 902 180	7 416	233 115	53 800	8 740 064	35
36	Virements interfonctions (877)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	36
37	Ventes internes (878)	(4 870)	(25 009)	0	0	0	(52 385)	0	(353 146)		(435 410)	37
38	Variation de la juste valeur des instruments financiers dérivés (879)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	38
39	Total avant éléments extraordinaires	12 256 349	2 534 235	1 917 563	4 756 168	1 746 895	9 412 742	363 832	35 442	53 800	33 077 025	39
40	Éléments extraordinaires (880)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	40
41	TOTAL DES CHARGES	12 256 349 \$	2 534 235 \$	1 917 563 \$	4 756 168 \$	1 746 895 \$	9 412 742 \$	363 832 \$	35 442 \$	53 800 \$	33 077 025 \$	41

Ecole Nationale d'Administration Publique
Produits par fonction - Fonds avec restrictions
de l'exercice terminé le 30 avril 2013

Annexe 3

		Enseignement	Recherche	Soutien enseignement recherche	Administration	Terrains et bâtiments	Services à la collectivité	Services aux étudiants	Entreprises auxiliaires	Ajustements	Total	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Subvention du Ministère (515)	0	0	0	29 963	0	0	0	0		29 963	1
2	Autres subventions provinciales (405, 410, 495)	0	692 470	0	0	0	0	0	0		692 470	2
3	Subventions du gouvernement du Canada (415, 420)	0	727 638	0	0	0	729 571	0	0		1 457 208	3
4	Autres produits et aides des gouvernements que ceux du Québec et du Canada (425, 426, 427)	0	26 007	0	0	0	0	0	0		26 007	4
5	Total des subventions	\$	1 446 114	\$	29 963	\$	729 571	\$	\$	\$	2 205 648	5
6	Intérêts et de dividendes (435)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	6
7	Intérêts sur les avances interfonds (440)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	7
8	Produits provenant du fonds de dotation (445)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	8
9	Produits provenant d'une fondation (446)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	9
10	Subventions et dons non gouvernementaux (430)	0	301 326	0	0	0	67 320	0	0		368 646	10
11	Gains sur vente de placements (526)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	11
12	Ventes externes (460)	0	141 800	0	0	0	0	0	0		141 800	12
13	Réforme comptable—Revenus relatifs à la subvention à recevoir (699)	---	---	---	---	---	---	---	---	---	\$	13
14	Autres produits (466, 470)	0	(10 736)	0	0	0	221	0	0		(10 515)	14
15	Total des produits autres	\$	432 390	\$	\$	\$	67 541	\$	\$	\$	499 931	15
16	TOTAL DES PRODUITS	- \$	1 878 504 \$	- \$	29 963 \$	- \$	797 112 \$	- \$	- \$	- \$	2 705 579 \$	16

Ecole Nationale d'Administration Publique
Charges par fonction - Fonds avec restrictions
de l'exercice terminé le 30 avril 2013

		Enseignement	Recherche	Soutien enseignement recherche	Administration	Terrains et bâtiments	Services à la collectivité	Services aux étudiants	Entreprises auxiliaires	Ajustements	Total	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Masses salariales											1
2	Direction	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	2
3	Gérance	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	3
4	Enseignants-chercheurs	0	110 272	0	0	0	13 843	0	0		124 115	4
5	Chargés de cours	0	499	0	0	0	27 070	0	0		27 570	5
6	Personnel associé à l'enseignement et à la recherche	0	0	0	0	0	19 739	0	0		19 739	6
7	Personnel auxiliaire à l'enseignement et à la recherche	0	117 836	0	5 031	0	0	0	0		122 867	7
8	Personnel professionnel non enseignant	0	586 680	0	4 056	0	34 750	0	0		625 486	8
9	Personnel de soutien technique	0	58 031	0	0	0	6 714	0	0		64 745	9
10	Personnel de soutien de bureau	0	15 516	0	0	0	0	0	0		15 516	10
11	Personnel de métier et ouvrier	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	11
12	Avantages sociaux (700) - Complétez l'annexe 14	0	159 192	0	1 232	0	15 648	0	0		176 072	12
13	Total des masses salariales et des avantages sociaux	\$	1 048 025	\$	10 319	\$	117 764	\$	\$	\$	1 176 108	13
14	Variation de la provision heures supplémentaires, maladie, vacances, congés sociaux et autres avantages (701, 702, 703)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	14
15	Frais pour congés sabbatiques et d'études (705)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	15
16	Stagiaires postdoctoraux (706)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	16
17	Formation et perfectionnement (710)	0	432	0	0	0	0	0	0		432	17
18	Frais de déplacement et de représentation (715, 720, 725, 730)	0	187 719	0	2 080	0	151 500	0	0		341 300	18
19	Bourses (735)	0	380 458	0	12 000	0	0	0	0		392 458	19
20	Subventions, cotisations et transferts (740, 871, 872)	0	1 614	0	1 500	0	0	0	0		3 114	20
21	Fournitures et matériel (745)	0	24 226	0	0	0	20 613	0	0		44 839	21
22	Coûts des marchandises vendues (755)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	22
23	Frais de services (760, 765, 770, 775, 780, 785, 790, 795, 800)	0	210 449	0	1 009	0	290 194	0	0		501 652	23
24	Volumes et périodiques (750)	0	5 641	0	0	0	0	0	0		5 641	24
25	Charges reliées aux terrains et aux bâtiments (805, 810, 815, 820, 826)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	25
26	Location de locaux et de bâtiments (840, 845)	0	4 249	0	0	0	47 697	0	0		51 946	26
27	Location exploitation (830)	0	1 310	0	0	0	0	0	0		1 310	27
28	Transfert de coûts indirects (865)	0	8 001	0	3 055	0	167 733	0	0		178 789	28
29	Pertes sur vente de placements (886)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	29
30	Biens sous le seuil de capitalisation (892)	0	6 147	0	0	0	469	0	0		6 616	30
31	Biens de nature non capitalisable (893)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	31
32	Frais bancaires et charges d'intérêts (850, 851, 852, 853)	0	232	0	0	0	1 142	0	0		1 374	32
33	Intérêts relatifs aux avances interfonds (855)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	33
34	Autres charges (860, 870)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	34
35	Total des charges autres	\$	830 478	\$	19 644	\$	679 348	\$	\$	\$	1 529 470	35
36	Virements interfonctions (877)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	36
37	Ventes internes (878)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	37
38	Variation de la juste valeur des instruments financiers dérivés (879)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	38
39	Total avant éléments extraordinaires	\$	830 478	\$	19 644	\$	679 348	\$	\$	\$	1 529 470	39
40	Éléments extraordinaires (880)	0	0	0	0	0	0	0	0		\$	40
41	TOTAL DES CHARGES	- \$	1 878 504 \$	- \$	29 963 \$	- \$	797 112 \$	- \$	- \$	- \$	2 705 579 \$	41

ÉTAT DU TRAITEMENT

Établissement : ÉNAP L'Université de l'administration publique

Page 1 de 3

Année financière 2012-2013

TABEAU 1 PERSONNEL DE DIRECTION SUPÉRIEURE

Nom et fonction	VALEUR DES COMPOSANTES DU TRAITEMENT ASSUJETTIES À L'IMPÔT (en \$)					
	Salaire de base	Autres éléments de traitement	Indemnité de départ accordées ⁽¹⁾	Somme reçue d'une fondation ou d'une personne morale	Temps plein (nombre de mois dans la fonction)	Temps partiel (en % du temps plein)
Bourret André, Directeur de l'enseignement et de la recherche	142 981 \$	2 906 \$	0 \$	0 \$	9,12	
Lafamme Louise, Directrice de l'administration et secrétaire générale	142 981 \$	4 110 \$	0 \$	0 \$	12	
Michaud Nelson, Directeur général	158 867 \$	2 674 \$	0 \$	0 \$	12	
Moreau Madeleine, Directrice services aux organisations	142 981 \$	4 113 \$	0 \$	0 \$	12	
Turgeon Jean, Directeur de l'enseignement et de la recherche par intérim	139 167 \$	1 278 \$	139 167 \$	0 \$	4,04	

⁽¹⁾ La valeur monétaire des droits d'indemnité de départ détenus et non exercés pendant l'année 2012-2013 apparaît en note complémentaire à l'état du traitement.

ÉTAT DU TRAITEMENT

Établissement : ÉNAP L'Université de l'administration publique

Page 2 de 3

Année financière 2012-2013

TABEAU 2 AUTRES CATÉGORIES DE PERSONNEL DE DIRECTION

		VALEUR DES COMPOSANTES DU TRAITEMENT ASSUJETTIES À L'IMPÔT (en \$)		
Catégorie de personnel	Effectif total ^(**) de la catégorie	Étendue du traitement	Salaire de base	Autres éléments de traitement
Personnel de direction des composantes de l'établissement (*)	6	Le plus élevé Moyenne Le moins élevé	142 981 \$ 128 597 \$ 105 133 \$	168 589 \$ 32 909 \$ 1 768 \$
Personnel de direction des services	12	Le plus élevé Moyenne Le moins élevé	130 308 \$ 106 682 \$ 94 971 \$	12 414 \$ 3 262 \$ 227 \$
Personnel de gérance des emplois de soutien	3	Le plus élevé Moyenne Le moins élevé	96 592 \$ 82 485 \$ 69 956 \$	3 671 \$ 2 590 \$ 1 421 \$

(*) Excluant le doyen et le personnel de rang équivalent, lesquels doivent être déclarés au Tableau 1 relatif au personnel de direction supérieure.

(**) En équivalence au temps plein; le calcul de la moyenne implique une référence au traitement versé.

ÉTAT DU TRAITEMENT

Établissement : **ÉNAP L'Université de l'administration publique**

Page 3 de 3

Année financière 2012-2013

TABEAU 3 VALEUR MONÉTAIRE NON VÉRIFIÉE DES ALLOCATIONS ET DES FRAIS REMBOURSÉS

Personnel de direction supérieure		Valeur des allocations et des frais remboursés (en \$)	
Nom et prénom	Fonction	Nombre de mois dans la fonction	Valeur en \$
Bourret André	Directeur de l'enseignement et de la recherche	9,12	5 561 \$
Laflamme Louise	Directrice de l'administration et secrétaire générale	12	2 403 \$
Michaud Nelson	Directeur général	12	30 165 \$
Moreau Madeleine	Directrice services aux organisations	12	4 692 \$
Turgeon Jean	Directeur de l'enseignement et de la recherche par intérim	4,04	2 453 \$
Autres catégories de personnel de direction	Étendue des frais remboursés	Effectif (*)	Valeur en \$
Personnel de direction des composantes de l'établissement (**)	Le plus élevé	7	25 708 \$
	Moyenne		12 696 \$
	Le moins élevé		2 312 \$
Personnel de direction des services	Le plus élevé	12	12 555 \$
	Moyenne		5 461 \$
	Le moins élevé		138 \$
Personnel de gérance des emplois de soutien	Le plus élevé	3	1 096 \$
	Moyenne		457 \$
	Le moins élevé		14 \$

(*) S'applique aux personnes qui ont perçu des remboursements de frais ou d'allocations; ne s'applique pas autrement.

(**) Excluant le doyen ou le personnel de rang équivalent.

NOTES COMPLÉMENTAIRES À L'ÉTAT DU TRAITEMENT

PERSONNEL DE DIRECTION SUPÉRIEURE

AUTRES ÉLÉMENTS DE TRAITEMENT

Nom et fonction	Assurance-maladie	Assurance mutilation	Stationnement 5 jours	Assurance vie	Allocation automobile	Rétro année antérieure	TOTAL
Bourret André, Directeur de l'enseignement et de la recherche	1 250 \$	7 \$	0 \$	42 \$	1 314 \$	293 \$	2 906 \$
Laflamme Louise, Directrice de l'administration et secrétaire générale	2 074 \$	8 \$	248 \$	0 \$	1 780 \$	0 \$	4 110 \$
Michaud Nelson, Directeur général	2 665 \$	9 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	2 674 \$
Moreau Madeleine, Directrice services aux organisations	2 077 \$	8 \$	248 \$	0 \$	1 780 \$	0 \$	4 113 \$
Turgeon Jean, Directeur de l'enseignement et de la recherche par intérim	1 278 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	0 \$	1 278 \$

INDEMNITÉ DE DÉPART DÉTENUS ET NON EXERCÉS PENDANT L'ANNÉE 2012-2013

Nom et fonction	TOTAL
Bourret André, Directeur de l'enseignement et de la recherche	0 \$
Laflamme Louise, Directrice de l'administration et secrétaire générale	0 \$
Michaud Nelson, Directeur général	158 867 \$
Moreau Madeleine, Directrice services aux organisations	142 981 \$
Turgeon Jean, Directeur de l'enseignement et de la recherche par intérim	0 \$



Le 24 septembre 2013

Rapport de l'auditeur indépendant

Aux membres du conseil d'administration de l'École nationale de l'administration publique

Nous avons effectué l'audit de la valeur pécuniaire des composantes du traitement assujetties à l'impôt pour les membres du personnel de direction supérieure et pour les autres catégories de personnel de direction inclus dans l'état du traitement ci-joint de l'École nationale de l'administration publique pour l'exercice clos le 30 avril 2013 (l'« état du traitement »). L'état du traitement a été préparé par la direction sur la base des dispositions en matière d'information financière décrites à la section 3 du *Guide de déclaration et mandat d'audit de l'état du traitement 2012-2013*.

Responsabilité de la direction pour l'état du traitement

La direction est responsable de la préparation de cet état du traitement conformément aux dispositions en matière d'information financière décrites à la section 3 du *Guide de déclaration et mandat d'audit de l'état du traitement 2012-2013*, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'un état du traitement exempt d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur l'état du traitement, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que l'état du traitement ne comporte pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans l'état du traitement. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que l'état du traitement comporte des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle de l'état du traitement afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble de l'état du traitement.

*PricewaterhouseCoopers LLP/s.r.l./s.e.n.c.r.l.
1250, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 2800, Montréal (Québec) Canada H3B 2G4
T : +1 514 205-5000, F : +1 514 876-1502, www.pwc.com/ca/fr*

« PwC » s'entend de PricewaterhouseCoopers LLP/s.r.l./s.e.n.c.r.l., une société à responsabilité limitée de l'Ontario



Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, l'état du traitement a été préparé, dans tous ses aspects significatifs, conformément aux dispositions en matière d'information financière décrites à la section 3 du *Guide de déclaration et mandat d'audit de l'état du traitement 2012-2013*.

Référentiel comptable et restrictions quant à la diffusion et à l'utilisation

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que le référentiel comptable appliqué est détaillé dans la section 3 du *Guide de déclaration et mandat d'audit de l'état du traitement 2012-2013*. Cet état du traitement a été préparé afin de permettre à l'École nationale d'administration publique de répondre aux exigences de l'article 4.1 de la Loi sur les établissements d'enseignement de niveau universitaire. En conséquence, il est possible que l'état du traitement ne puisse se prêter à un usage autre. Notre rapport est destiné uniquement aux membres du conseil d'administration de l'École nationale d'administration publique et au ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie du Québec et ne devrait pas être utilisé par d'autres parties.

PricewaterhouseCoopers s.r.l./s.e.n.c.r.l.¹

¹ CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A116819